CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Ginés (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AETHAM 6510; CIHM 8, 125
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic bona casta pia tumulata bona María Fernandi, sit ei cum sanctis lux requi(s)ci(t). Sancta Dei genetrix cuncto(rum) tu miseratrix ut Deus absq(ue) mora sic oferta hec precor ora. Obiit Mari Fernández, dos días de febrero, era de MCCCXXIIII

Texto dado por CIHM 8, 125.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En este túmulo esta la buena, piadosa y casta María Fernández, descansa sentada con la luz de los santos. Santa Madre de Dios, con tu misericordia como la de Dios, reza por ella. Murió Mari Fernández, dos días

de febrero, era de 1324.

Traducción dada por CIHM 8, 125.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 125.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1286, febrero, 2 (siglo XIII).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de San Ginés. Desaparecida. CIHM 8, 125.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6510; CIHM 8, 125; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 88.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES